



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

See Section 1.

Voir Section 1.

### STANDARD REQUEST FOR BID

#### INVITATION À SOUMISSIONNER - STANDARD

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ.

Solicitation No. - N° de la demande  2R008-20-0093	Amendment No. - N° de modification
Solicitation closes – La demande prend fin :  at – à See Section 1 Voir Section 1 on – le See Section 1 Voir Section 1	File No. - N° de dossier  2R008-20-0093

No of Page/

N° de page 15

Date of Solicitation – Date de la demande

14 octobre 2020

Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :

See Section 2, Article 4.1.

Voir Section 2, Article 4.1

Destination

See Section 2, Annex A.

Voir Section 2, Annexe A.

#### Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

#### Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

## TABLE DES MATIÈRES

Section 1 — Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 — Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

### SECTION 1 — INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

#### Étape 1. Pour les paliers 2 et 3 seulement (pour le palier 1, passer directement à l'étape 2)

S'agit-il d'un marché de produits manufacturés particuliers? **Non.**

#### Étape 2. Besoins concurrentiels ou non concurrentiels

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Pour les besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

#### Étape 3. Marché général ou SAEA

Achats en vertu de la SAEA :

Contenu canadien

Le fournisseur doit proposer des produits conformes désignés comme répondant à la définition de « contenu canadien » dans son AMA. Le Canada pourrait privilégier les soumissions proposant des produits avec cette désignation.

**Modalités de l'IAS :**

La présente invitation à soumissionner est publiée conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour mobilier de postes de travail du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA établis par TPSGC et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Les soumissionnaires s'engagent à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

**Guide des Clauses et Conditions pour les espaces de travail** contient l'ensemble des modalités dans leur version intégrale faisant partie intégrale des invitations à soumissionner individuelles en vertu du présent AMA.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Le soumissionnaire doit également fournir les renseignements demandés à l'article 4 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 3.

**Exigences en matière de sécurité :**

## 1. Conditions

- a. Le soumissionnaire doit détenir une cote de sécurité de l'organisation valide, comme le précise l'annexe B.
  - b. Les personnes proposées par le soumissionnaire qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée, ou encore à l'établissement de travail dont l'accès est réglementé, doivent satisfaire aux exigences définies dans l'annexe B en matière de sécurité comme il est indiqué à l'annexe B.
2. Pour plus d'informations sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires doivent consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).
3. Le soumissionnaire doit respecter les modalités de l'article 1 ci-dessus (cocher ce qui s'applique) :
- a.  d'ici la date de clôture de la demande de soumissions;
  - b.  d'ici la date de l'attribution d'un contrat. On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité nécessaire demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
4. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants, à tout le moins, pour montrer qu'ils se conforment aux exigences relatives à la sécurité.
- a. Le numéro de la cote de sécurité de l'organisation valide du soumissionnaire délivrée par la DISC.
  - b. Le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens classifiés ou protégés ou à des lieux d'exécution des travaux dont l'accès est réglementé. Il est également préférable d'inscrire leur date de naissance, leur deuxième prénom et leur numéro de cote de sécurité émise par la DSIC.

**Évaluation des soumissions**

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

<b>Invitation à soumissionner publiée par :</b>	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour l'invitation à soumissionner :	Voir la section 2, paragraphe 4.1 ci-dessous.
<b>clôture de l'Invitation à soumissionner — Présentation d'une soumission</b>	
Les soumissions doivent être soumises aux dates et heure indiquées ci-dessous.	
Au plus tard à la date et à l'heure limites :	a. 30 octobre 2020 b. 15:00 HAE
À l'emplacement physique ( <i>le cas échéant</i> )	-
À l'adresse de courriel ( <i>le cas échéant</i> )	<a href="mailto:Procurement.Achats@priv.gc.ca">Procurement.Achats@priv.gc.ca</a>
Option de soumission supplémentaire service epost Connect:	-
<b>Demandes de renseignements sur l'invitation à soumissionner</b>	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de l'appel de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	___3___ jours ouvrables

**SECTION 2 — CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

<b>1.</b>	<b>Modalités du contrat</b>
	Les modalités des parties 6B et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
<b>2.</b>	<b>Exigence en matière de sécurité (l'alinéa coché s'applique)</b>
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité en respectant les modalités suivantes.
a.	<b>L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une cote de sécurité.</b> Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
b.	<b>Une cote de sécurité est exigée.</b> L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière de cote de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
c.	<b>X Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.</b>
<b>3.</b>	<b>Besoin</b>
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.
<b>4.</b>	<b>Responsables</b>
4.1	<b>Autorité contractante (utilisateur désigné)</b>
	Nom : <b>Veronica Ross</b>
	Titre : <b>Agente d'approvisionnement</b>
	Ministère, organisme ou société d'État : <b>Commissariat à la protection de la vie privée du Canada</b>
	Adresse : <b>30 rue Victoria Gatineau, Québec J8X 0A8</b>
	N° de téléphone : <b>(873)354-9618</b>

	Courriel :	Procurement.Achats@priv.gc.ca
4.2	<p><b>Chargé de projet (à remplir à l'attribution du contrat)</b>  <i>Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés, conformément au contrat, qui comprend des dispositions lui permettant d'autoriser la livraison et l'installation. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat.</i></p> <p><i>Le chargé de projet doit aussi s'assurer que les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site respectent le délai accordé au fournisseur pour aller livrer et installer le mobilier au site selon le calendrier principal de l'entrepreneur général (un représentant du Canada, ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada).</i></p>	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	N° de téléphone :	
	Courriel :	
4.3	<p><b>Représentant de l'entrepreneur</b>  Voir l'annexe A (ci-jointe), tableau 9 ci-dessous.</p>	
5.	<p><b>Modalités de paiement</b>  La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.</p>	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input type="checkbox"/>	Paiements multiples
6.	<p><b>Facturation (facultatif)</b>  En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :</p>	
	Nom de l'organisation et personne-ressource : <i>[À remplir au moment de l'attribution du contrat]</i>	
	Adresse :	
7.	<p><b>Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.</b></p>	
	<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la <a href="#">Loi sur la production de défense</a> , L.R.C. 1985, ch. D-1.

**ANNEXE A**  
**BESOIN et BASE DE PAIEMENT**

1. Sélection de la catégorie

**Règle de combinaison de catégories :**

Pour des raisons de compatibilité, les catégories suivantes seront regroupées à des fins d'évaluation et d'attribution du contrat :

La règle s'applique uniquement aux catégories cochées. Les catégories non cochées seront évaluées séparément et peuvent être accordées à plusieurs fournisseurs.

**Catégorie 1**

**Catégorie 2**

**Catégorie 5**

**Exception : lorsqu'on utilise la règle des catégories combinées de catégorie 1, 2, 5, les UD peuvent calculer le pourcentage de PNODAMA dans le cadre d'un AMA autorisé (tel que défini dans leur document d'appel d'offres) par rapport à la quantité totale des catégories combinées.**

**Règle relative à la mise à niveau conceptuelle :**

L'utilisateur désigné peut exercer une option de mise à niveau des produits jusqu'à 20 % de chaque total de produit de chaque catégorie (avant les taxes applicables) après l'attribution du contrat.

Le montant pour la mise à niveau conceptuelle est utilisé à la discrétion du chargé de projet, avant la fabrication / la commande des produits, Le chargé de projet fournira à l'entrepreneur un avis écrit des produits à l'annexe A du contrat qui sont sélectionnés pour la mise à niveau conceptuelle. L'entrepreneur fournira le prix relatif aux mises à niveau de produit jusqu'à un maximum de 20 % du coût total du ou des produits indiqués au tableau 8. L'autorité contractante publiera une modification au contrat comprenant les mises à niveau conceptuelles, ainsi que les prix.

Le fournisseur atteste que les produits de mise à niveau conceptuelle offerts seront conformes à toutes les spécifications et respecteront les exigences relatives aux essais détaillées dans les spécifications de l'arrangement en matière d'approvisionnement.

Mise à niveau conceptuelle : Processus visant à remplacer un produit par une version novatrice ou améliorée de ce même produit.

Les produits Non AMA peuvent être incorporés dans l'IAS et ne doivent pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie. Les éléments de la Non AMA doivent être ajoutés à la catégorie la plus étroitement liée et doivent être génériques

Le besoin comprend la ou les catégories de travaux suivante(s):

a. Catégorie 1 – Système de cloisons interraccordables et autostables

Catégorie 1a – Cloisons interraccordables (se reporter à l'annexe C)

Catégorie 1b – Éléments d'appui et mobilier autostable

**RÈGLE** : Produit de rangement en métal

Les utilisateurs désignés peuvent se procurer des produits de rangement en métal, faisant partie de la catégorie 1, lorsque les produits de rangement en métal feront partie d'une exigence pour un ou plusieurs postes de travail. Si cette règle ne s'applique pas, la catégorie 3 doit être utilisée pour les produits de rangement en métal faisant partie de cette catégorie.

- b.  Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable
- c.  Catégorie 3 – Classeurs et meubles de rangement en métal
- d.  Catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois
- e.  Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage
- f.  Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

**RÈGLE** : La catégorie 6 peut être divisée davantage par local ou par article semblable afin d'accroître ou de permettre la concurrence. Par « local », on entend un lieu disponible pour une utilisation particulière, comme une salle de réunion ou une aire de collaboration. Par « article semblable », on entend des produits dont la conception et la construction sont similaires. Les produits Non AMA peuvent être ajoutés à n'importe quelle sous-division ou à sa propre sous-division.

L'utilisateur désigné doit indiquer comment la catégorie 6 sera sous-divisée dans le tableau de produits pour la catégorie 6.

- g.  Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA – Catégorie(s) :

2. Produits et tableaux d'établissement des prix

Date d'inspection du site : À coordonner avec le chargé de projet après l'attribution du contrat. (Consulter l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour les directives relatives à l'inspection du site et à la documentation.)

**INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES** : Les soumissionnaires doivent remplir la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné dans le présent article, ainsi que les tableaux 8 et 9. Les soumissionnaires doivent fournir une offre complète de produits pour chaque catégorie ou sous-division de la CAT 6, s'ils souhaitent soumettre une offre pour être conformes.

**\*\*Veuillez-vous reporter au point 6A.7. Vous y trouverez des directives relatives à la soumission de produits ne figurant pas dans la liste de produits approuvés.\*\***

**Catégorie(s) de produits : 1,2 et 3**

Tableau 1 — Tableau des produits

Section A — BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B — SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit (De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
<b>Catégorie 1a</b>						
1	Voir l'annexe C et les plans d'étage.					\$
<b>Catégorie 2</b>						
2	2WSSREXXL24L48BELXX	Surfaces de travail individuelles à hauteur réglable	35		\$	\$
3	2WSSREXXL24L72BELXX	Surfaces de travail individuelles à hauteur réglable	34			
<b>Catégorie 3</b>						
4	3PMOBFXXPM15D24XXYK	Caissons/Mobile/Tiroir ordinaire/tiroir classeur/Métal peinturé	34		\$	\$
				<b>Total des produits</b>		\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1 a 4	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada  30 rue Victoria Gatineau, Québec J8X 0A8	2021-01-04	* Heures normales de travail	_____ : semaines  <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Total des livraisons :	\$

**Tableau 3 – Installation**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera comme ci-dessous **	Prix de lot ferme \$
1 a 4	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada  30 rue Victoria Gatineau, Québec J8X 0A8	2021-01-04	* Heures normales de travail	_____ : semaines suivant la fourniture et la livraison  Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison du mobilier.	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA.  **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de l'installation, en tenant compte du temps d'installation indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Prix total de l'installation :	\$

**Tableau 4 – Produit optionnel**  Ne s'applique pas.

**Tableau 5 – Livraison optionnelle**  Ne s'applique pas.

**Tableau 6 – Installation optionnelle**  Ne s'applique pas.

**Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations**

1.	Éléments de finition standard	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
2.	<p><b>Installations du Canada où se fera la livraison</b> <i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i></p> <p><i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i></p>	
2.1	Plateforme de chargement/lieu	
A	Lieu	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, 30 rue Victoria, Gatineau, Québec, J8X 0A8
B	Plateforme	Le quai de chargement est situé à la sortie du boulevard Maisonneuve.
C	Ascenseur	
D	Porte	
E	Monte-charge	Oui. Il y a un monte-charge

F	Autre (préciser)	
---	------------------	--

<b>3.</b>	<b>Continuité des attestations</b>
	Le soumissionnaire atteste qu'en soumettant une soumission en réponse à l'IAS, le soumissionnaire ainsi que tous les membres du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, continuent de se conformer à toutes les attestations suivantes énumérées aux parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire pour les espaces de travail.  Le Canada peut exiger des copies des certifications environnementales avant l'attribution du contrat, selon les délais précisés par l'utilisateur désigné.
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité
3.2	Le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs
3.4	Conformité du produit
3.5	L'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B).

**Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat pour les CATEGORIES 1,2 et 3 (le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)**

1	Total <b>ferme</b> des produits (Tableau 1)	\$
2	Total <b>ferme</b> des livraisons (tableau 2)	\$
3	Total <b>ferme</b> des installations (Tableau 3)	\$
4	Total des produits <b>optionnels</b> (Tableau 4) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	n/a
5	Total des livraisons <b>optionnelles</b> (Tableau 5) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	n/a
6	Total des installations <b>optionnelles</b> (Tableau 6) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	n/a
7	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA <i>(s'il y a lieu)</i>	\$
8	<b>Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6+ 7)</b> <i>[À supprimer au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
9	<b>Prix du contrat (1 + 2 + 3 + 7)</b> : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
10	<b>Taxes applicables</b> : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
11	<b>Coût estimatif total (9+10)</b> : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$

\* Taxes applicables en sus.

**Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire**

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		Autre :

**ANNEXE B**  
**EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

- C.** Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.

**ANNEXE C  
PLAN(S) D'ÉTAGE**

**INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES :**

*Pour les produits de la catégorie 1a, les soumissionnaires doivent fournir :*

- a) *le ou les plans d'étage achevés ainsi que les produits approuvés dans le cadre de l'AMA proposé;*
- b) *une liste des produits approuvés dans le cadre de l'AMA proposé qui sont offerts dans le ou les plans d'étage.*

*La liste des produits doit, au minimum, comprendre les renseignements suivants :*

- les numéros de pièces du fournisseur, y compris les produits non disponibles qui font partie de cette catégorie;*
- de brèves descriptions des produits;*
- les quantités;*
- prix unitaires fermes.*

*\*\*\*\*\*Les produits de catégories autres que la catégorie 1a sont affichés sur le plan d'étage à titre informatif uniquement\*\*\*\*\**

*En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que sa soumission comprend toutes les composantes et les catégories de la catégorie 1a, conformément aux plans d'étage, aux détails des cloisons, aux modèles des cloisons et/ou à l'aménagement des postes de travail énoncés à l'annexe C.*

**\*À l'attribution du contrat : « En présentant une soumission, le soumissionnaire... » devient « l'entrepreneur ».**

**Exigence de la catégorie 1a :**

**1) Plan(s) d'étage**

*\*\*\*Se reporter au plan d'étage en format PDF et/ou AutoCAD ci-joint\*\*\**

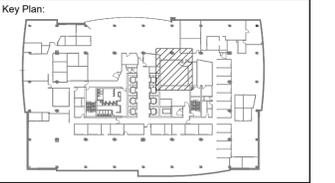
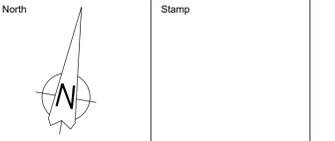
**2) Détails des cloisons**

**a. Modèle de cloison - Veuillez consulter la page suivante**

**PANNEAU ADDITIONNEL POUR INTIMITÉ EN POSITION ASSISE: ÉLÉMENT SUPÉRIEUR - Cloison vitré givré, sans cadre, hauteur combinée (avec élément inférieur) 51" à 54"**

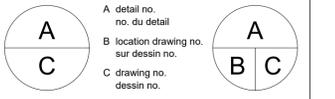
This document and all information herein is confidential and the intellectual property of Rossmann Architecture Inc. It is disclosed in confidence on terms that it will not be disclosed to any third party, used, sold, loaned, licensed, or reproduced in whole or in any part in any manner or form for manufacturing, tendering or for any other purpose without the written permission of Rossmann Architecture Inc. The copyright is retained by Rossmann Architecture Inc.

© Rossmann Architecture Inc.



Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the departmental representative of all discrepancies.

revisions	description	date
revisions	ISSUED FOR CONSTRUCTION	2020-06-23
revisions	ISSUED FOR TENDER	2020-02-18
revisions	ISSUED FOR TENDER REVIEW	2020-02-07
revisions	99% DESIGN REVIEW	2020-01-22
revisions	66% DESIGN REVIEW	2019-12-10



SPACE OPTIMIZATION PROJECT  
FLOORS 7th AND 8th

30 Victoria, Gatineau, J8X 4H7

PLAN D'APPROVISIONNEMENT DE MOBILIER DU 7IEME ÉTAGE / FURNITURE PROCUREMENT PLAN OF 7TH FLOOR

Designed By	RAAI	Conçu par
Date		(2019/11/28)
Drawn By	ES	Dessiné par
Date		(2019/11/28)
Reviewed By	AA	Examiné par
Date		(2019/12/06)
Approved By	ER	Approuvé par
Date		(2019/12/10)
Tender		Soumission
Project Manager	Denis Patry	Administrateur de projets
Project no.		No. du projet
		GOC2466261
Drawing no.		No. du dessin
		F100

FURNITURE LEGEND / LÉGENDE DU MOBILIER

**WORKSTATION TAG / ÉTIQUETTE DE POSTE DE TRAVAIL**  
THE FIGURES INDICATE THE WORKSTATION NUMBER / LES CHIFFRES INDIQUENT LE NUMÉRO DE LA POSTE DE TRAVAIL

**LOCKER TAG / ÉTIQUETTE DE CASIER**  
THE FIGURES INDICATE THE LOCKER NUMBER / LES CHIFFRES INDIQUENT LE NUMÉRO DU CASIER

**JIFFY POLE**

**FURNITURE TAG**  
FIRST NUMBER INDICATES WIDTH  
SECOND NUMBER INDICATES DEPTH

**ÉTIQUETTE DE MOBILIER**  
PREMIER CHIFFRE INDIQUE LA LARGEUR  
DEUXIÈME CHIFFRE INDIQUE LA PROFONDEUR

**SIT/STAND INDIVIDUAL HEIGHT ADJUSTABLE WORK SURFACE / ASSIS/DEBOUT SURFACE DE TRAVAIL RÉGLABLE EN HAUTEUR**  
HEIGHT ADJUSTABLE AND ELECTRICALLY CONTROLLED WORK SURFACE, LAMINATED FINISH / SURFACE DE TRAVAIL RÉGLABLE EN HAUTEUR ET CONTRÔLÉE ÉLECTRIQUEMENT, FINIS LAMINÉ  
MIN. 584 mm (23") - 25 mm (- 1") MAX. 1237 mm (48.7") + 25 mm (+1")

**SIT/STAND INDIVIDUAL HEIGHT ADJUSTABLE WORK SURFACE / ASSIS/DEBOUT SURFACE DE TRAVAIL RÉGLABLE EN HAUTEUR**  
HEIGHT ADJUSTABLE AND ELECTRICALLY CONTROLLED WORK SURFACE, LAMINATED FINISH / SURFACE DE TRAVAIL RÉGLABLE EN HAUTEUR ET CONTRÔLÉE ÉLECTRIQUEMENT, FINIS LAMINÉ  
MIN. 584 mm (23") - 25 mm (- 1") MAX. 1237 mm (48.7") + 25 mm (+1")

**PERSONAL STORAGE PEDESTAL WITH SEAT / PIÉDESTAL DE RANGEMENT PERSONNEL AVEC SIÈGE**  
1 FILE AND 1 BOX DRAWER, PAINTED METAL FINISH, UPHOLSTERED CUSHION SEAT, KEYED LOCK / 1 TIROIR CLASSEUR ET 1 RANGEMENT PERSONNEL, FINIS MÉTAL PEINTURÉ, COUSSIN D'ASSISE, SERRURE À CLÉ  
381 mm (15"W) X 610 mm (24"D)

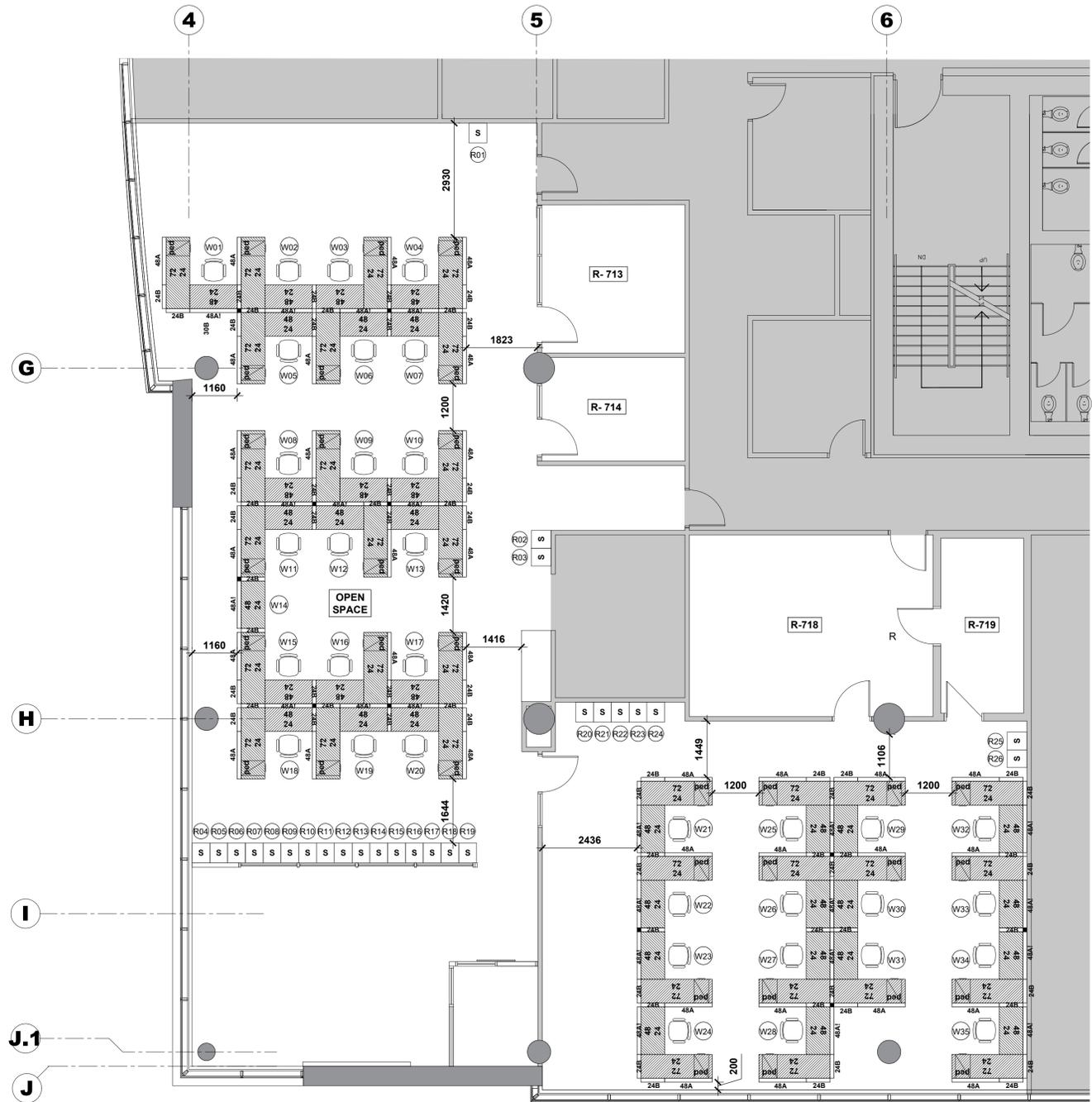
**PERSONAL STORAGE LOCKER / CASIER DE RANGEMENT PERSONNEL**  
TWO HIGH PERSONAL STORAGE LOCKER, PAINTED METAL FINISH, KEYED LOCK / DEUX CASIERS DE RANGEMENT PERSONNEL SUPERPOSÉS, FINIS MÉTAL PEINTURÉ, SERRURE À CLÉ  
457 mm (18"W) X 508 mm (20"D) X MIN. 1220 mm (48" H) MAX. 1372 mm (54" H)

**PANEL MATRIX FOR SEATED PRIVACY HEIGHT ADD ON / MATRICE DE PANNEAU ADDITIONNEL POUR INTIMITÉ EN POSITION ASSISE**

PANEL MATRIX / MATRICE DES PANNEAUX 48A (* IF PANNEL IS POWERED / SI PANNEAU EST ALIMENTÉ)	
UPPER ELEMENT / ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 - FROSTED GLAZED / CLOISON VITRÉ GIVRÉ	UPPER ELEMENT / ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 - FROSTED GLAZED / CLOISON VITRÉ GIVRÉ
LOWER ELEMENT / ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 - CUT-OUT IN FABRIC FOR TWO DOUBLE POWER OUTLETS AND TWO DATA OUTLET / OUVERTURES FINIES DANS LE TISSU POUR L'INSERTION DE DEUX DOUBLES PRISES ÉLECTRIQUES ET DEUX PRISES INFORMATIQUES	LOWER ELEMENT / ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 - CUT-OUT IN FABRIC FOR TWO DOUBLE POWER OUTLETS AND TWO DATA OUTLET / OUVERTURES FINIES DANS LE TISSU POUR L'INSERTION DE DEUX DOUBLES PRISES ÉLECTRIQUES ET DEUX PRISES INFORMATIQUES

PANEL MATRIX / MATRICE DES PANNEAUX 24B	
UPPER ELEMENT / ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 - FROSTED GLAZED / CLOISON VITRÉ GIVRÉ	UPPER ELEMENT / ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 - FROSTED GLAZED / CLOISON VITRÉ GIVRÉ
LOWER ELEMENT / ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 - FABRIC / TISSU	LOWER ELEMENT / ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 - FABRIC / TISSU

PANEL MATRIX / MATRICE DES PANNEAUX 30B	
UPPER ELEMENT / ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 - FROSTED GLAZED / CLOISON VITRÉ GIVRÉ	UPPER ELEMENT / ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 - FROSTED GLAZED / CLOISON VITRÉ GIVRÉ
LOWER ELEMENT / ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 - FABRIC / TISSU	LOWER ELEMENT / ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 - FABRIC / TISSU



1 PLAN D'APPROVISIONNEMENT DE MOBILIER DU 7IEME ÉTAGE  
FURNITURE PROCUREMENT PLAN OF THE 7TH FLOOR  
SCALE / ECH: 1:50

The following attributes have been removed from Category 1a: Wood Veneer, Clear Glazed, Tinted glazed.  
 Les attributs suivants ont été supprimés de la catégorie 1a: Placage de bois, cloisons vitré transparente, cloisons vitré teintées.

Panel Height Hauteur des cloisons	Power Puissance	Lower Element 1 Élément inférieur 1	Lower Element 2 Élément inférieur 2	Upper Element 1 Élément supérieur 1	Upper Element 2 Élément supérieur 2	Width Largeur	Quantity Required Quantité requise	General / Général	
								Average unit price	Average extended price per product line
Seated Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise	Non-Powered / Non-électrifié	Fabric / tissu	Fabric / tissu	Frosted Glazed (Includes		610mm (24 in./po)	68	\$ 765.20	\$ 52,033.46
Seated Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise	Non-Powered / Non-électrifié	Fabric / tissu	Fabric / tissu	Frosted Glazed (Includes		1219mm (48 in./po)	34	\$ 1,071.43	\$ 36,428.52
Seated Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise	Powered outlet(s) Below Work Surface / Prise(s) électrique(s) au dessous de la surface de travail	Fabric / tissu	Fabric / tissu	Frosted Glazed (Includes		610mm (24 in./po)		\$ 904.05	\$ -
Seated Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise	Powered outlet(s) Below Work Surface / Prise(s) électrique(s) au dessous de la surface de travail	Fabric / tissu	Fabric / tissu	Frosted Glazed (Includes		1219mm (48 in./po)	23	\$ 1,210.28	\$ 27,836.42
								Total	\$ 116,298.40

Cat 1 ()

General Stream / Volet Général		
Tier 1: Estimated Median Value \$0.01 to \$24,999.99		\$ 116,298.40
Tier 2: Estimated Median Value \$25,000.00 to \$399,999.99 Palier 2 : valeur moyenne estimative comprise entre 25 000 \$ et 399 999,99 \$	Yes	Add 3% for Delivery charges, if applicable ajouter les frais de livraison (3 %), s'il y a lieu
Tier 3: Estimated Median Value \$400,000.00 to upper PWGSC, Acquisitions Program limits Palier 3 : valeur moyenne estimative comprise entre 400 000 \$ et la valeur maximale	No	Add 7% for Installation charges, if applicable ajouter les frais d'installation (7 %), s'il y a lieu
		\$ 3,488.95 Add 3% for Hardware ajouter le coût du matériel (3 %)
		\$ 17,444.76 Add Applicable Taxes
2020-09-03 10:24		\$ 137,232.11 Total estimated requirement value

Important: The results tab captures a total of the average prices for products that have been identified with a quantity on the product listing tab. This estimate is based on ceiling prices and clients can often obtain firm pricing with significant discounts of upto 20 to 50% during the solicitation.

Important: L'onglet Résultats contient le prix moyen des produits identifiés avec une quantité dans l'onglet Liste des produits. Cette estimation est basée sur des prix plafonds et les clients peuvent souvent obtenir des prix fermes avec des rabais significatifs allant de 20 à 50% lors d'un processus d'invitation à soumissionner

Cat 2 Ver C.05

**FREE STANDING HEIGHT ADJUSTABLE WORK SURFACES**

**Specifications and the CST:** When defining a requirement, the Identified Users (IU) MUST refer to Annex A-1 Specifications for Workspaces of the Supply Arrangement to fully understand the pre-qualified products and specifications.

**The Specifications (Annex A-1):** Define the minimum requirements that products meet or exceed. The Client Search Tool (CST) allows the Identified Users (IU) to generate a product GOCUID based on filter criteria (not to the full extent of the specifications) and it provides an estimated requirement value.

When completing the Annex A of the RFB, the IUs must specify the GOCUID and also include Additional Product Details when required.

- Multiple GOCUIDs may be specified when more than one product attribute is acceptable for the requirement.
- The additional product details are intended to further define the product within the scope of the Specification (can be criteria that were not included in CST and does not contradict the specification).
- Criteria defined by a range in the CST may be further defined to meet the clients specific needs. Refer to 6B. 4.1 of the SA and CST instruction tab for further details.

Cat 2 Ver C.04	Quantity Required Quantité requise	GoCUID CIUGdC	PRODUCT	TYPE OF PRODUCT	SHAPE	SUPPORT	FINISHES	DEPTH-WIDTH-DIAMETER	LENGTH	HEIGHT	CONTROLS	PRIVACY SCREEN	General Stream	
													Average unit price	Average extended price per product line
12	35	2WSSREXXL24L48BELXX	Individual Height Adjustable Work Surfaces	Sit Stand	Rectangular	NA	Laminate	24	48	23 to 48.7	Electric	NA	\$ 1,953.85	\$ 68,384.75
24	34	2WSSREXXL24L72BELXX	Individual Height Adjustable Work Surfaces	Sit Stand	Rectangular	NA	Laminate	24	72	23 to 48.7	Electric	NA	\$ 2,152.22	\$ 73,175.48
													Sum	<b>\$ 141,560.23</b>

Cat 2 (Freestanding Height Adjustable Desk/Table Products)

General Stream			
Tier 1: Estimated Median Value \$0.01 to \$24,999.99		\$	141,560.23
Tier 2: Estimated Median Value \$25,000.00 to \$399,999.99 Palier 2 : valeur moyenne estimative comprise entre 25 000 \$ et 399 999,99 \$	YES / OUI	\$	4,246.81
			Add 3% for Delivery charges, if applicable ajouter les frais de livraison (3 %), s'il y a lieu
Tier 3: Estimated Median Value \$400,000.00 to upper PWGSC, Acquisitions Program limits Palier 3 : valeur moyenne estimative comprise entre 400 000 \$ et la valeur	NO / NON		
		\$	4,246.81
			Add 7%for Installation charges, if applicable ajouter les frais d'installation (7 %), s'il y a lieu
		\$	21,234.03
			Add 3% for Hardware ajouter le coût du matériel (3 %)
		\$	21,234.03
		\$	171,287.88
			Add Applicable Taxes
			Total estimated requirement value

2020-09-03 10:41

**Important: The results tab captures a total of the average prices for products that have been identified with a quantity on the product listing tab. This estimate is based on ceiling prices and clients can often obtain firm pricing with significant discounts of upto 20 to 50% during the solicitation.**

**Important: L'onglet Résultats contient le prix moyen des produits identifiés avec une quantité dans l'onglet Liste des produits. Cette estimation est basée sur des prix plafonds et les clients peuvent souvent obtenir des prix fermes avec des rabais significatifs allant de 20 à 50% lors d'un processus d'invitation à soumissionner**

**FILLING AND STORAGE CABINETS**

**Specifications and the CST:** When defining a requirement, the Identified Users (IU) MUST refer to Annex A-1 Specifications for Workspaces of the Supply Arrangement to fully understand the pre-qualified products and specifications.

[The Specifications \(Annex A-1\):](#) Define the minimum requirements that products meet or exceed. The Client Search Tool (CST) allows the Identified Users (IU) to generate a product GOCUID based on filter criteria (not to the full extent of the specifications) and it provides an estimated requirement value.

When completing the Annex A of the RFB, the IUs must specify the GOCUID and also include Additional Product Details when required.

- Multiple GOCUIDs may be specified when more than one product attribute is acceptable for the requirement.
- The additional product details are intended to further define the product within the scope of the Specification (can be criteria that were not included in CST and does not contradict the specification).
- Criteria defined by a range in the CST may be further defined to meet the clients specific needs. Refer to 6B. 4.1 of the SA and CST instruction tab for further details.

												General Stream	
Item #	Quantity Required Quantité requise	GoCUID CIUGdC	PRODUCT	TYPE OF PRODUCT	FORMAT	FINISHES	WIDTH	DEPTH	HEIGHT	UPHOLSTERED CUSHION SEATS	LOCKS	Average unit price	Average extended price per product line
57	34	3PMOBFXXPM15D24XXYK	Pedestals	Mobile	Box/File	Painted Metal	15	24	NA	Yes	Keyed	\$ 690.25	\$ 23,468.50

Cat 3 ()

General Stream		
Tier 1: Estimated Median Value \$0.01 to \$24,999.99	\$	23,468.50
Tier 2: Estimated Median Value \$25,000.00 to \$399,999.99 Palier 2 : valeur moyenne estimative comprise entre 25 000 \$ et 399 999,99 \$	No	Add 3% for Delivery charges, if applicable ajouter les frais de livraison (3 %), s'il y a lieu
Tier 3: Estimated Median Value \$400,000.00 to upper PWGSC, Acquisitions Program limits Palier 3 : valeur moyenne estimative comprise entre 400 000 \$ et la valeur	No	Add 7% for Installation charges, if applicable ajouter les frais d'installation (7 %), s'il y a lieu
	\$	704.06
	\$	3,520.28
	\$	27,692.83
		Total estimated requirement value

2020-09-03 10:44

Important: The results tab captures a total of the average prices for products that have been identified with a quantity on the product listing tab. This estimate is based on ceiling prices and clients can often obtain firm pricing with significant discounts of upto 20 to 50% during the solicitation.

Important: L'onglet Résultats contient le prix moyen des produits identifiés avec une quantité dans l'onglet Liste des produits. Cette estimation est basée sur des prix plafonds et les clients peuvent souvent obtenir des prix fermes avec des rabais significatifs allant de 20 à 50% lors d'un processus d'invitation à soumissionner



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

## PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

### CONTRACT – CONTRAT

Utilisez la mention « Le Canada accepte votre soumission » lorsque vous avez publié un document d'invitation à soumissionner, dont les sections 1 et 2 étaient remplies, et que le soumissionnaire a présenté un document de soumission.

**Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.**

**Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.**

Utilisez la mention « Nous vous demandons de » lorsque votre invitation à soumissionner était verbale, que vous n'avez pas envoyé au soumissionnaire un document d'invitation à soumissionner dont la section 2 était remplie, et que vous n'avez pas passé en revue avec le soumissionnaire les modalités prévues à la section 2.

**You are requested to sell to the Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the supplies and services listed herein and on any attached sheets at the price or prices set out therefor.**

**Nous vous demandons de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés dans les présentes et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).**

Le fournisseur ne signe qu'un contrat qui porte la mention « Nous vous demandons de ».

File No. – N° de dossier	
Date of Contract – Date du Contrat	
Contract No. - N° du contrat	Amendment No. - N° de modification
Client Reference No. (optional) - N° de référence du client (facultatif)	
Financial Code(s) – Code(s) financier(s)	
Duty - Droits <input checked="" type="checkbox"/> Included Inlus <input type="checkbox"/> Excluded En sus	GST - TPS/ HST – TVH <input checked="" type="checkbox"/> Included Inlus <input type="checkbox"/> Excluded En sus
FOB – FAB	
DESTINATION	
Destination See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.	
Invoices - Original and two copies must be completed and sent to: Factures – L'original et deux copies doivent être remplis et envoyés à : See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.	
Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à : See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.	
Area Code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone	Facsimile No. N° de télécopieur
Total estimated cost – Coût total estimatif	
For the Minister – Pour le Ministre	

The vendor hereby accepts this contract Le fournisseur accepte le présent contrat	
Name, title of person authorized to sign (type or print) Nom et titre du signataire autorisé (caractère d'impression)	
Signature	Date

Return signed copy forthwith - Prière de retourner une copie dûment signée  
immédiatement  
PWGSC-TPSGC 9400-4 (11/2008) modified by Furniture Division avril 2019